



www.chicco.com/recycle
pp 05
Pap 21
DOM

www.chicco.com
E-MAIL: sac.brasil@chicco.com
GNPJ: 02.240.424/0001-20
TEL: (11) 2246-2100 / SAC: (11) 2246-2129
13.069-096
06 E 07 VILA SAN MARTIN - CAMPINAS - SP - CEP
AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4430 - GALPES
CONSULTAS IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA
GUARDAR ESTA ENVOLVEM PARA EVITARMOS

www.chicco.com.br

Art Great Britain
ARTSANA UK LTD
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road,
Rochester, Kent ME1 1JN
Resception: uk@artsana.com
0208 952 6627 - www.chicco.co.uk - www.chiccospa-
res.co.uk
DISTRIBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
01-377 WARSZAWA UL. POLCZANSKA 31 A
info@pib@artsana.com
Turkije'deki İthalatçı Firma:
ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Eski Büyükdere Yolu Etiler Sokak Ümraniye Plaza No:4/1
Kat:12 Katlı - İstanbul TÜRKİYE
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici: Artsana s.p.a. - Via Salaria/1 Castel, 1
22070 Grandate (Como) Italy

Cad. 000 11542 000 000
Mcode: 64392
Artsana s.p.a.
Via Salaria/1 Castel, 1
22070 Grandate (Como) Italy
Numero verde
800 188 898
Toll free
consumer

Игрушка подвешивается на коляску «Енот»
Изготовитель: «Артсана С.п.А» Виа Саларина Кателли
1, 22070 Грандате, Комо, Италия
Импортер/Дистрибьютор/Уполномоченное
лицо: ООО «Артсана Рус», 125375 Россия,
г. Москва, Летняя улица, д. 4, стр. 1, 5, пом. 1,
ком. 1 - www.chicco.ru, телефон: +7(495)42-30-27
Материал: Полиэстер, ПП; Термопластичный эластомер.
Комплектация, предостережения, условия хранения,
хранить в чистом сухом месте, вдали от источников
тепла и солнечного света.
Продукт не подлежит ремонту.
Противопоказано для машинной стирки.
Гарантия производителя указана в инструкции.
Применять для машинной стирки.
Срок службы 2 года
Date: 11 - год, 11H - неделя в год.

میں لٹریچر والی چیز
Leta e conserve.
Okunąć ze szkłem. Przechowywać w suchym i ciemnym.
zachować je na przyszłość. Przechować w suchym i ciemnym.
zachować. Przechowywać w suchym i ciemnym.
bowlę. Przechowywać w suchym i ciemnym.
Leta e conserve para futura referência. Leta e conserve para futura referência. Leta e conserve para futura referência.
Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und für zukünftige
referenz. Leggere e conservare. Lire et conserver.
Read the instructions carefully and keep for future
reference. Leggere e conservare. Lire et conserver.
Herzstück in China - Fabrikado en China - Fabricado na
China - Verarbeitet in China - Παράγεται στην Κίνα -
Wyprodukowano w Chinach - Изготовлено в Китае - Гіде
üretimiştir - Битовано в Китај -
Made in China - Fabricato in Cina - Fabriqué en Chine



FR À accrocher à la poussette. Feuille en plastique souple pour la dentition.
DE Kann am Sportwagen befestigt werden. Blatt aus weichem Kunststoff für die Zahnungsphase.
ES Píedee engancharse en la silla de paseo. Hoja de plástico blanda para la dentición.
PT Fácil de fixar ao carrinho de passeio. Folha em plástico macio para o período da dentição.
NL Kan aan de wandelwagen bevestigd worden. Blad van zacht plastic voor doorlopende tanden.
PL Możliwość zamocowania na wózek. Liść z miękkiego plastiku idealny na czas ząbkowania.
RU Для подвешивания к прогулочной коляске. Маркированный пластик незаметен в
pejoda porpozavaniya zygob.
TR Pusete bağlanabilmek özelliği. Diş kazıma için yumuşak plastik yaprak.
UK Можна прикріпити до коляски. Мякий пластикий листочок для проплывання зубів.
AR : قابل التثبيت في عربة الاطفال. ورقة بلاستيكية لطيفة لظهور الأسنان.



Discover the rest of the line
Scopri anche il resto della linea



Agganciabile al passeggino. Foglia in plastica morbida per la dentizione.
Stroller fastening. Soft plastic leaf for teething.

First discoveries
Prime scoperte
To hold and shake to reproduce a movement and sound effect
Afferrare e scuotere per provocare un effetto sonoro e un movimento

Choose toys based on your child's age
Scegli il gioco adatto all'età del tuo bambino

3-24 months | mesi



3-24 months | mesi



First discoveries
Prime scoperte
To hold and shake
Afferrare e scuotere

Recommended by experts
Raccomandato dagli esperti

Ideal for strollers
Ideale per il passeggino



Baby Sense & Focus
Racoon on the go

Designed to stimulate child's skill
Progettato per stimolare le abilità del bambino



EN

Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.



WARNING!

- Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and fixing ties etc) and keep them out of reach of children.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.
- Do not add laces or bands to the toy. They may cause strangulation.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY:

- Store the product in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- Please read the label on the product for the washing instructions.

IT

Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.



ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture.
- In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non aggiungere lacci o fascette al gioco. Rischio strangolamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Per le istruzioni di lavaggio si rimanda all'etichetta tessile sul prodotto.

FR

Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.



ATTENTION !

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de fixation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence éventuelle d'endommagements. Si tel est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
- Ne pas ajouter de lacets ou de bandelettes au jouet.
- Risque d'étranglement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Pour les instructions de lavage, consulter l'étiquette appliquée sur le produit.

DE

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.



ACHTUNG!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Keine zusätzlichen Riemen oder Bänder verwenden. Erdrosselungsgefahr.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- Bewahren Sie das Spielzeug vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Die Waschanleitung entnehmen Sie bitte dem Textletkett am Produkt.

ES

Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservárlas para futuras consultas.



¡ATENCIÓN!

- Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de fijación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños.
- Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y las posibles roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la vigilancia continuada de un adulto.
- No añadir lazos o cintas al juguete. Riesgo de estrangulamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Guárdelo en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- Para las instrucciones de lavado se remite a la etiqueta textil del producto.

PT

Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.



ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte de embalagem do brinquedo (ex., cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Risco de asfíxia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. Se detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não acrescente laços ou fitas ao brinquedo. Risco de estrangulamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Para as instruções de lavagem, consulte a etiqueta do produto.

NL

Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.



LET OPI!

- Eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. linten, bevestigingselementen, enz.) moeten vóór het gebruik worden verwijderd en buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Verstikkingsgevaar.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed alleen onder voortdurend toezicht van een volwassene gebruiken.
- Maak geen linten of banden aan het speelgoed vast. Wurggevaar.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED:

- Bewaren op een plaats beschut tegen warmtebronnen, stof en vocht.
- Raadpleeg voor de wasinstructies het stoffen etiket op het product.

SV

Vi rekommender att man läser igenom och sparar dessa instruktioner för framtida bruk.



VIKTIGT!

- Eventuella plastpåsar och andra komponenter som inte hör till produkten (spännband, fästdelar, etc.) ska tas bort innan den tas i användning och förvaras utom räckhåll för barn.
- Risk för kvävning.
- Kontrollera med jämna mellanrum produktens skick och den eventuella förekomsten av trasiga delar. Om den skulle ha skadats använd den inte längre och håll den utom räckhåll för barnen.
- Använd lekredskapet under kontinuerlig övervakning av en vuxen.
- Sätt inte på några snören eller band på leksaken. Risk för strypning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN:

- Förvara på en plats där den skyddas från värmeällor, damm och fukt.
- För tvättinstruktionerna hänvisas till tvättrådsetiketten på produkten.

NO

Vennligst les før bruk og lagre disse instruksjonene for fremtidig referanse.



FORSIKTIG!

- Eventuelle plastposer og andre komponenter er ikke en del av leken (f.eks. Ties, festene, etc.) må Aernes før bruk og oppbevares utlilgjengelig for barn.
- Kvelningsfare.
- Kontroller regelmessig tilstanden slitasje på produktet og tilstedeværelsen av eventuelle skader. Ved skade må du ikke bruke leketøy og oppbevar den utlilgjengelig for barn.
- Bruk spillet under konstant oppsyn av en voksen.
- Sett ikke bånd eller strips på leketøyet. Kvelningsfare.

RENGØRING OG VEDLIKEHOLD AV SPILL:

- Lagres på et sted beskyttet mot varme, fuktighet og støv.
- Se stoffetiketten på produktet for vaskeinstrukser.

EL

Συναρτάται να διαβάσετε πριν από τη χρήση αυτές τις οδηγίες και να τις κρατήσετε για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ενδοχόμενες πλαστικές σακούλες και άλλα τεμάχια που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ., ταινίες, στοιχεία στερέωσης, κλπ.), πριν από τη χρήση πρέπει να αφαιρεθούν και να κρατηθούν μακριά από τα παιδιά.
- Κίνδυνος ασφίξιας.
- Ελέγχετε τακτικά την οξείαση/τητα και κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μην προσέθετε κορδόνια ή κορδέλες στο παιχνίδι. Κίνδυνος στραγγαλισμού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

- Προστατέψτε το παιχνίδι από την θερμότητα, σκόνη και όξινο.
- Φυλάσσεται σε χώρο προστατευόμενο από πύργες θερμότητας, σκόνη και υγρασία.
- Για τις οδηγίες πλύσης σας παραπέμπουμε στην υφιστάμενη ετικέτα πάνω στο προϊόν.

PL

Przed użytkowaniem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi oraz zachować je na przyszłość jako źródło informacji.



OSTRZEŻENIE!

- Przed użytkowaniem wyeliminować i usunąć ewentualnie obecne plastikowe woreczki lub inne elementy niewchodzące w skład zabawki (np. sznureczki do wiązania, elementy mocujące itp.) oraz przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Ryzyko uduszenia.
- Kontrolować regularnie stan zużycia produktu i obecność ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie należy używać zabawki, lecz trzeba ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawa musi odbywać się zawsze pod stałym nadzorem dorosłej osoby.
- Nie dodawać do zabawki sznureczków lub tasemek. Ryzyko uduszenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI:

- Przechowywać z dala od źródeł ciepła, kurzu i wilgoci.
- Informacje dotyczące czyszczenia znajdują się na wszystkie tekstylnej znajdującej się na produkcie.

RU

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните её для обращения в будущем.



ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места пластиковые пакеты и прочие компоненты, не входящие в состав игрушки (напр., шнуры, крепежные детали и пр.). Существует риск удушья.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении поломок не используйте игрушку и храните её в недоступном для детей месте.
- Игрушка должна использоваться под непрерывным надзором со стороны взрослого лица.
- Не привязывайте шнуры или нити к игрушке. Риск удушья.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Защищать игрушку от тепла, пыли, песка.
- Хранить в месте, защищенном от источников тепла, пыли и влажности.
- Указания по стирке приведены на ярлыке.

TR

Kullanım talimatlarını ürünü kullanmadan önce okuyunuz ve ileride ihtiyaç durumunda kullanmak üzere saklayınız.



DIKKATI

- Kullanılmadan önce plastik torbaları ve diğer ambalaj malzemelerini (örneğin kurdele, şerit, sabitleme parçaları vs.) çıkarınız ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Çocuklarınızın boğulmasına sebep olabilir.
- Ürünün aşınma durumunu ve hasar görmüş olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış olması durumunda ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Oyuncakçı yalnızca bir yetişkinin gözetimi altında kullanılmalıdır.
- Oyuncakçı kullanmadığınız zaman ısı kaynaklarından, toz ve nemden uzak bir yerde saklayınız.

OYUNCAĞIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI:

- Ürünü ısı kaynaklarından, toz ve nemden uzak bir yerde muhafaza ediniz.
- Yakama talimatları için, lütfen ürün üzerindeki etiketi okuyunuz.

UK

Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією і зберіть її на майбутнє.



УВАГА!

- Перед використанням зніміть і уберіть у недоступні для дітей місця пластикові пакети та інші компоненти, які не входять у склад іграшки (напр., шнурки, крипильні деталі, тощо). Існує небезпека удушяння.
- Регулярно перевіряйте стан виробу з точки зору зношення і наявних розривів. В разі пошкодження не використовуйте надані виробі і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Вибір має використовуватися під безперервним наглядом з боку дорослої особи.
- Не прив'язуйте шнурівки чи нитки до іграшки. Ризик удушяння.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ:

- Защищати іграшку від тепла, пилу, піску.
- Зберіть іграшку подаль від джерел тепла та в захищеному від пилу і вологості місці.
- Інструкції з миття дивіться на текстильній етикетці на виробі.

BR

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras



AVISO!

- Antes de utilizar, remova eventuais sacolas plásticas e todos os elementos que fazem parte da embalagem do produto (por exemplo: corções, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Risco de asfíxia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Utilize o brinquedo sempre sob a supervisão de um adulto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Proteja o brinquedo do calor, da poeira e areia.
- Guarde-o em local protegido de fontes de calor, pó e umidade.
- Para as instruções de lavagem, consulte a etiqueta textil do produto.

AR

توصى بقراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال والاحتفاظ بها للاطلاع عليها عند الحاجة عند المستقبلي.



تنبيه

- لضمان نظافة أكبر يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة بمسائل تنظيف تر تحفيهم بلاتة على حسب تعليمات التعليم بالطريقة الباردة
- لا تغطي
- لا تقم بالطريقة الضاحكة.
- يجب حماية اللعبة من الحرارة والبخار والرطوبة.
- قم بتدوير المنتج في مكان بعيد عن مصادر الحرارة والرطوبة.
- افرامة قرابة القمص للرجوع على المنتج لمعرفة تعليمات غسل